

TEATRO COLON

TEMPORADA 1995



ORQUESTA
Silarmónica
DE BUENOS AIRES



MUNICIPALIDAD DE LA
CIUDAD DE BUENOS AIRES

Intendente Municipal
Secretario de Cultura
Subsecretario de Cultura

Lic. Jorge M. R. Domínguez
Sr. Eduardo García Caffi
Prof. Héctor Ariel Olmos



TEATRO COLON

Director General y Artístico
Director Técnico
Director Administrativo

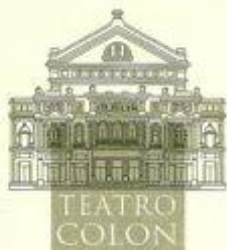
Sr. Sergio Renán
Sr. Juan Carlos Greco
Ctdor. Cristóbal Juliá



Director General
Director Artístico
Directora Técnica-Administrativa

Sr. Pedro Pablo García Caffi
Sr. Oscar Piluso
Sra. Mariana Toledo

Temporada
1995



Temporada 1995

Diciembre

Lunes 4, 21 hs.:
Segunda y última
función del Abono 2
para Estudiantes
Secundarios

**Presentación de los
ganadores del Primer
Concurso de Jóvenes
Solistas organizado
por la Orquesta
Filarmónica de Buenos
Aires.**

Orquesta Filarmónica de Buenos Aires

Director: Javier Logioia

I

FRANCISCO GIACOBBE

"La Música Muchacha"

("Trocitos criollos para los más
pequeños", op. 39)

- I. Arroró de la ovejita guacha
- II. Así bailaba el changuito
- III. Villancico Criollo
- IV. Cielito de las ranitas
pampeanas
- V. Mi petiso baila un gato

SERGEI RACHMANINOV

**Concierto Nº 2 en Do
menor, Op. 18**
(para piano y orquesta)

Moderato
Adagio sostenuto
Allegro Scherzando

Solista: **Alexander Panizza(*)**

II

FERDE GROFE

**Suite Sinfónica "El Gran
Cañón del Colorado"**

1. Salida del sol
2. Desierto pintado
3. Por el sendero
4. Puesta del sol
5. Chaparrón

(*) Seleccionado del Concurso para Jóvenes Instrumentistas organizado por la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires.



UADE

**Creada por Empresarios para
formar Gente de Empresa.**

LIMA 717 - CAPITAL - TEL.: 372-5454 - FAX: 383-4309

Francisco Giacobbe: "La Música Muchacha"

A Charito

El arrorró de la ovejita guacha

A la oveja madre la mató el jaguar que se metió en el monte.

La ovejita se ha quedado guacha.

Sobre el trébol tierno y reluciente de rocío, el camero viudo le canta -al filo de medianoche- un arrorró cargado de roncós sollozos, porque la oveja madre era blanca como el jazmín y dulce como la mandioca.

El camero viudo llora, llora, en la noche grande como la ausencia, hasta que un cansancio de lágrimas y de añoranzas lo hunde en el ronquido del sueño.

Después la pampa, se llena de su propio silencio.

A Guillermito

Así bailaba el changuito

Este es el cuento del changuito que había aprendido a bailar solo y quería que todos bailaran su baile.

Su perro cuzco y su tordo rebelde, de tanto verle bailar habían aprendido el valseado y la ronda. Pero el changuito quería que los algarrobos y los cardones lo acompañaran también en el baile.

Como los árboles no podían moverse se llenaron de pájaros, y al compás del viento en las cañas tacuaras, le hicieron una orquesta india.

La montaña y el valle se llenaron de alegría infantil y como las estrellas, en pleno día vinieron a bailar con él, después de una vuelta vertiginosa, se cayeron todas sentadas al suelo; por eso el cardo tiene unas flores tan estrelladas.



*Claridge's
Restaurant*

Después de
alimentar el espíritu,
venga a comer
al Claridge.

Abierto de lunes a viernes

*Esta noche disfrute nuestro "The twenty-six Menu"
por \$ 26.-, todo.*

Lo esperamos a sólo 5 cuadras.
En el Claridge's Restaurant encontrará
entradas frías y calientes, amplísima
variedad de platos principales, carro de
postres. Vino y café incluidos.

*Claridge
***** Hotel*

Tucumán 535. Reservas: 314-7700.
Estacionamiento Propio.

A Bimba

Villancico Criollo

Este es el cuento de la navidad pampeana.
Jesús va a nacer en un rancho cubierto de
madreselvas y aromado de cina-cina.

La estrella de Belén ha venido a visitar a la
Pampa grande y hermosa como la eternidad.
Solamente van a faltar Santa María y San José
porque se han quedado en la fiesta que Tata
dios les da en el cielo.

Alrededor de Jesús Niño vestido de gaucho,
hay velas de sebo y flores de cerco y los niños
criollos entonan con voces de lejanías
impenetrables y con sentimientos de siglos su
villancico para la noche buena.

La guitarra, entrañable como un símbolo de
belleza, ensaya cadencias emocionada con el
violín pueblerino. Y dentro de la fê gaucha,
Jesús, Jesús chico, vuelve a nacer para el alma
muchacha.

Por eso la noche está sobre los ombúes
como una gran claridad maravillada.

A Tatiana, que ya no está...

Cielito de las ranitas pampeanas

Este es el cuento que le conté a Tatiana
cuando estaba viva:

Tatiana tenía muchas llanuras en los ojos, y
dentro de las llanuras había grandes lagunas
iluminadas por la luna amiga. Yo la miraba en la
hondura de su mirada y le decía:

"En una laguna lejana, lejana, perdida
adentro de los ojos de una chica buena, están
bailando las ranas, y están bailando un cielito
sobre las aguas pampeanas.

Los grillos y las cigarras tocan platillos y
flautas, y el xilofón de las ranas parece un
yunque de plata. Los sapos forman su orquesta
de timbal y contrabajo, y las libélulas bailan en
el azul del espacio. Violines del tiempo antiguo
se emocionan con su canto, mientras las ranitas
criollas siguen bailando, bailando."

Después el alba amorosa trae un silencio de
pastos.

Todo está en tus ojos, mi niña, si estás
soñando.

A Aldo

Mi petiso baila un gato

De tanto verme bailar,
mi petiso aprendió el gato.
Y lo sabe hacer tan bien
que no se equivocó un paso.
Baila que baila en un circo
con cascabeles y látigo,
mientras la banda pueblera
trata de seguirle el garbo.
Y tan bien baila mi prenda,
que ni parece un caballo.
Por eso el circo se llena
de gritería y de aplauso
cuando con montura nueva
mi petiso baila un gato.



**Consultorios Privados de
Prótesis e Implantes Dentales**
Director: Dr. Horacio Oscar Filipponi

Coronel Díaz 1552 - 3° P. Depto. 12 - Capital Federal - Buenos Aires
Tel. 823-4090 / 3294 / 2107

Director de Orquesta

Javier Logioia

Claro exponente de la nueva generación de directores argentinos, es invitado a ocupar desde comienzos de 1994 el cargo de Director Residente de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, con la cual viene desarrollando una vasta actividad musical que incluye la preparación del repertorio anual, grabaciones y la realización de conciertos en la sala del Teatro Colón y otras salas del país.

La colaboración musical y asistencia que ha brindado, entre otros, a maestros como Sir Yehudi Menuhin, Eduardo Mata, Gabor Otvos, Jean Fournet, Moshe Atzmon y Franz-Paul Decker, le han colmado de elogios y proyectos para el futuro cercano.



Javier Logioia cursó estudios en el Conservatorio Nacional de Música "Carlos López Buchardo", Conservatorio Provincial "Juan José Castro" e Instituto Superior de Arte del Teatro Colón.

Su amplia formación musical ha abarcado el estudio de Flauta con el maestro Oscar Piluso; Piano, Dirección Coral, Composición y Preparación Musical de Opera. Posteriormente ha realizado un intenso programa de estudios de dirección orquestal con el maestro Pedro Ignacio Calderón, dentro de un riguroso plan de cuatro años de labor.

Ganador por concurso de Becas del Fondo Nacional de las Artes, Fundación Antorchas, Camping Musical Valle de Las Leñas y Organización de los Estados Americanos, como así también subsidios de Mozarteum Argentino y Fundación Banco Comercial del Tandil.

Es egresado de la Academia Latinoamericana de Jóvenes Directores de Orquesta del CIDEM-OEA (Washington, USA), habiendo realizado durante tres años perfeccionamiento en Venezuela bajo la guía del maestro Guillermo Scarabino. En el marco de ese programa, ha dirigido numerosas orquestas sinfónicas venezolanas, y junto al diploma ha recibido distinciones por su

desempeño, cuyos premios le han conferido conciertos en México y Argentina (Teatro Colón).

Ha dirigido coros desde los 15 años, integrando la "Pequeña Cantoría del Buen Pastor" (Tandil) y luego como Director Asistente del maestro Antonio Russo en el Coro Bach de Buenos Aires, ha preparado múltiples programas para el Teatro Colón y otras salas del país. Ha recibido Diplomas de Masterclasses 1991-1993 en la Hochschule für Musik de Viena, en donde dirigió un gran repertorio al frente de la Wiener Pro-Arte Orchester.

En 1992 hizo su "debut" en París dirigiendo tres conciertos y el Requiem de Mozart, en el marco del Festival de la Eglise de la Madeleine. Dirige periódicamente las orquestas más importantes argentinas, como así también es invitado a numerosos organismos del extranjero.

Entre 1990 y 1993 asumió la dirección titular de la Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, frente a la cual concertó un muy nutrido repertorio sinfónico, lírico y coreográfico. También en ese período tuvo a su cargo la dirección de la Orquesta de Cámara UNC, Mendoza, con la cual realizó numerosos ciclos académicos y de difusión musical.

En 1994 dirigió la reposición de "Luisa Fernanda" en el Teatro Avenida, preparó y dirigió el ballet "Zorba el Griego" en el Luna Park.

Solista

Alexander Panizza



Nació en Toronto, Canadá, en marzo de 1973 y fue en dicha ciudad que realizó sus primeros estudios musicales, egresando muy joven del Royal Conservatory of Music con honores. Su experiencia como músico incluye una gira por Dinamarca como contrabajista del Oakwood Collegiate Institute. En 1988 se radicó en la Argentina donde continuó sus estudios, graduándose recientemente como Profesor Nacional de Música con las mejores calificaciones.

No obstante su juventud ya ha sido acreedor de numerosos galardones, incluyendo los siguientes: 2do. Premio en el Kiwanis Music Festival en la categoría Piano y orquesta, Toronto, 1988; 3er. Premio en el Encuentro Internacional de Jóvenes Instrumentistas, Córdoba, 1990; 1er. Premio en el Concurso de "Amigos del Arte", Rosario, 1991; 1er. Premio en el Concurso Nacional "Juan José Castro", Buenos Aires, 1993; 1er. Premio en el Concurso Internacional "Alberto Williams", Necochea, 1993; 2do. Premio en el Concurso Bienal de Festivales Musicales de Buenos Aires, 1995; 1er. Premio en el Concurso Nacional de Jóvenes Intérpretes, Buenos Aires, 1995; 1er. Premio en el Concurso para Jóvenes Solistas de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, 1995.

Durante estos dos últimos certámenes fue seleccionado para actuar con las principales orquestas de Buenos Aires, Sinfónica Nacional y Filarmónica, durante la presente temporada, en el Auditorio de Belgrano y Teatro Colón, respectivamente. También fue becado por las siguientes instituciones: Fundación Antorchas, períodos 1993 y 1994; Mozarteum Argentino, 1994; Escuela Superior de Música de Madrid "Reina Sofía", 1994; Fundación "Isaac Albéniz" de Santander, 1994.

Entre sus maestros cabe mencionar a Roberto Caamaño, Aldo Antognazzi y Bruno Gelber. También ha realizado diversos seminarios, teniendo la oportunidad de trabajar con Emile Nacumoff (España), Karl Schnabel (Canadá), Alexis Golovine (Suiza), Ralph Votapek (USA), Antonio De Raco, Eduardo Delgado y Hugo Goldenzweig (Argentina). En 1994 participó en el Curso Internacional de Santander y gracias a su excelente desempeño en las clases fue seleccionado para actuar en el Concierto de Clausura.

A los 20 años debutó con la Orquesta Sinfónica Provincial de Rosario y luego actuó también con la Orquesta de Cámara Municipal, bajo las batutas de Alberto Merenzon y Fernando Ciraolo. Su carrera ya se proyecta a nivel nacional, habiendo ofrecido conciertos en las salas más importantes de Rosario, Necochea, Córdoba, Santa Fe, Mendoza, Neuquén, otras ciudades del interior del país y Capital Federal, incluyendo el Teatro Opera y el Colón. Ha sido convocado por las siguientes instituciones: Mozarteum Argentino, Asociación Wagneriana (Bs. As.), Asociación Mariano Moreno (Paraná), Instituto Goethe y Círculo Italiano (Córdoba) y Fundación Independencia, Amigos del Arte y la Municipalidad de Rosario. Vale agregar que también en 1994 tomó parte en la grabación de un CD con obras de Muzio Clementi.

Comentario

Francisco Giacobbe: "La Música Muchacha"

Quienes conocieron a Juan Francisco Giacobbe (1911-1907 1990) difícilmente puedan haberlo olvidado. Giacobbe no era solamente un músico. Hombre de múltiples intereses, incursionó por la Filosofía, la Religión, el Misticismo y hasta el Esoterismo influencias que tiñeron su pensamiento y que se manifestó a través de su extensa actividad como docente. Después de estudios iniciales en Buenos Aires donde había nacido, se trasladó a Italia interesándose por la investigación de la música religiosa y con tal propósito, se alojó en el Monasterio de Santa María del Monte para perfeccionar sus conocimientos sobre himnografía bizantina y canto gregoriano. Giacobbe fue también poeta y un tomo de sus obras llegó a publicarse en castellano, antes de consagrarse activamente a la enseñanza la cual, merced a la conjunción antes citada se fue alejando progresivamente de la minucia técnica hacia una auténtica Filosofía de la Música, expresada con una elocuencia particular que

bordeaba constantemente la paradoja y que por ello podía ser tan atrapante. Gran cantidad de sus composiciones son de índole religiosa. No así la obra que hoy se escucha, "La música muchacha" subtitulada "trociitos criollos para los más pequeños" op. 39 que data de 1951 y que estrenara el propio autor con la Sinfónica de Buenos Aires ese mismo año.

La partitura, publicada el mismo año por Julio Korn (hoy Ricordi) posee un comentario explicatorio de sus intenciones: "Escrita, según reza su subtítulo para los criollos más pequeños. Se llama muchacha porque en ella, la música también quisiera ser pequeña. El autor la escribió con el fin de que los niños aprendan a poner en sus dedos, melodías criollas sobre el teclado del piano y que inicien así la difícil ascensión del arte en compañía de voces amigas y de voces del lugar. Cada trozo es el relato vivo de un niño o de una niña que están en el corazón del autor, siendo además un cuento breve narrado a la fantasía de sus sobrinos, de sus ahijados y de sus amigos. Dado que el autor

ha pensado su obra como un libro de cuentos, hace llegar por medio de una narración, cuáles fueron sus inspiraciones y cuáles sus motivos."

Cada uno de los números que componen la suite está precedido por una referencia poética (que puede inclusive narrarse previamente a su ejecución) y el nombre del destinatario.

"La música muchacha" utiliza varios ritmos de danzas argentinas (villancico, gato, cielito) dentro de un esperable y sencillo marco diatónico y con ese candor que tan manifiestamente aparecía en las sonrientes facciones de su autor.

Sergei Rachmaninov: Concierto Nº 2 para piano y orquesta

Escuchando hoy la Primera Sinfonía que Rachmaninov (1873-1943) concluyera a los veinticuatro años, resulta poco comprensible que su estreno haya producido un fiasco tan grande como para sumir a su autor en una profunda crisis depresiva. El compositor cuyo tipo físico -muy alto y muy delgado- se asociaba con el biotipo del melancólico era

Le Trianon

el arte de lo exquisito

RESTAURANT - CASA DE TE



MUSEO NACIONAL DE ARTE DECORATIVO

Avda. del Libertador 1902 - Capital Federal - Reservas 806-6058/8639

indudablemente apático y soñador. Acudió al alcohol como solución lo cual no hizo sino agravar su estado. Desesperado, consultó al psiquiatra Nikolai Dahl quien mediante una cura por hipnosis logró sacarlo de tal estado. Rachmaninov no sólo abandonó la bebida por el resto de su existencia sino que encontró fuerzas para crear la por muchos años más famosa de todas sus composiciones, el Segundo Concierto para piano y orquesta, estrenado en 1901. El proceso duró pues cuatro largos años pero tuvo un final feliz; comprensiblemente Rachmaninov dedicó su Concierto al Dr. Dahl.

La obra está diseñada según el modelo romántico y posee fuerte influencia de Tchaikovsky quien prestara cariñosa tutela a las primeras obras de Rachmaninov. En este sentido el rol de la

melodía aparece como decisivo más allá de un trabajo armónico algo convencional -aspecto que el autor haría más atractivo en el Tercer Concierto de 1909- o del ritmo. Esa melodía participa de un esclavismo característico: tendencia al modo menor en timbres nasales o rugosos (como la que abre el comienzo de la obra) diatónica y secuencial -lo cual contribuye a su memorabilidad- pero con inflexiones cromáticas que permiten sus derivaciones y alguna estratégica caída modal -que termina por sellar su rasgo nostálgico.

Rachmaninov fue un pianista fenomenal según lo testimonia afortunadamente la fonografía. Como era de prever la escritura de sus Conciertos es virtuosística: está repleta de la ornamentación lisztiano-chopiniana y por

momentos es endiabladamente compleja. Por esto es digno de señalarse que su trabajo sinfónico raras veces desempeña el papel de mero "partenaire". Más aún, a veces es el piano quien secunda a la orquesta lo que ha sugerido a algunos (Johnathan Kramer) un vínculo inconsciente con la actividad del compositor como pianista acompañante entre otros del famoso bajo Feodor Chaliapin. De cualquier modo, Rachmaninov ya había hecho sus primeras armas como sinfonista con un grupo de obras, entre ellas la Sinfonía citada al comienzo.

Los Conciertos de Tchaikovsky -Nº 1- (1875) y Grieg (1868) concluyen con la apoteosis del tema secundario del movimiento final. El Segundo de Rachmaninov sigue esa costumbre: el gran tema se expone sin pudores, inmarcesible a tanto uso

LONTE
UOMO

By **TENUTA**

CALZADO FINO
PARA CABALLERO

QUINTANA 470
8 0 6 - 7 4 2 8
BUENOS AIRES
ARGENTINA

*Los arreglos florales
son gentileza de*

**MARIA DEL VALLE GARCIA
ARECHA**

de FLORES DEL VALLE

Uruguay 328 - 2º Piso
49-3372 / 40-1670

filmico, radial, etc. que estaba lejos de sus intenciones y que en una época parece haberlo fatalmente signado.

Ferde Grofé: Suite de "El Gran Cañón del Colorado"

¿Cuánta gente se habrá iniciado con la música sinfónica a través de esta composición? Su autor se llamaba Ferdinand Rudolph von Grofé y vivió entre 1892 y 1972. En 1920 ingresó a la famosa banda de Paul Whiteman como pianista-arreglador y compositor para formar su propio conjunto doce años después. En el medio, sin embargo, se produjo un hecho que dio enorme trascendencia a su nombre: la orquestación original de la "Rhapsody in blue" de Gershwin en 1924.

Probablemente fue este

logro lo que animó a Grofé a tentar un sinfonismo descriptivo, tan "light" como el contexto cultural que lo gestó. Así aparecieron, el viaje sinfónico "Mississippi" (1951) o la suite del "Río Hudson" (1955). De lejos sin embargo, la suite "El Gran Cañón" ("del Colorado" es un agregado para uso fuera del país) es su creación más famosa. Fue estrenada por la propia Orquesta de Paul Whiteman en Chicago el 22 de noviembre de 1931 quienes también la registraron fonográficamente al año siguiente. No obstante no fue esta la más notoria de las grabaciones de la obra sino la que efectuara el ilustre Arturo Toscanini en 1945 y que como antes se señalaba, una inmensa cantidad de oyentes conoció a través de la difusión radial.

Desde cierto lugar

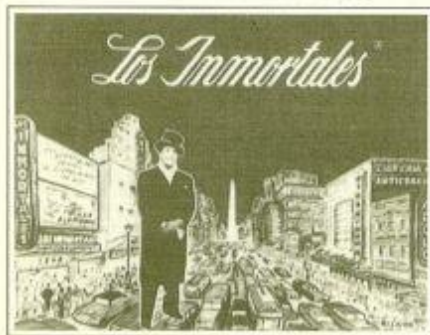
hipercrítico, la suite de Grofé podría ser considerada como un modelo del "kitsch" americano. Los cinco números describen un día en el majestuoso paisaje del título, utilizando un contundente diatonismo, un desembozado empleo de la onomatopeya sonora y una orquestación virtuosística que aprovecha la técnica straussiana-debussista. Por caso, a nadie podrá extrañar la presencia de armónicos de violín, un solo de piccolo y cornos en secuencias paralelas de terceras como representaciones creíbles del "Amanecer" (primer número) o las armonías hexafónicas que abren el "Desierto pintado" (segundo número) con profusión de cornos con sordina al estilo de "Iberia" de Debussy (1908). El núcleo de la obra, es sin embargo el tercer número: "En el sendero"

Desde 1939
CASA PISCITELLI

Nuevos productos y servicios para
el público selecto que siempre nos acompañó.
Ya inauguramos nuestro anexo en el 1er. piso.

**Cassettes • Compact Discs • Laser Discs • Videos Musicales • DCC
Libros • Partituras • Posters • Regalos**

San Martín 450 - (1004) - Buenos Aires - Tel. (54-1) 394-1992/6839, 325-7959 - Fax 394-2376



La mejor pizza en el mejor lugar

Entrega a domicilio

Buenos Aires:

Av. Corrientes 1369 - 49-5303 / 375-3026
Av. Callao 1165 - 813-7551 / 813-9650
M. T. de Alvear 1256 - 816-6120 / 816-3525
Junín 1727 - 803-3328 / 806-8347
Lavalle 746 - 322-5493 / 394-8532

Mar del Plata:

Corrientes 1662 - 4-1223 / 4-2947

muestra a Grofé en la búsqueda de un cantabile que no pueda olvidarse fácilmente. Este no tarda en presentarse y se contrapuntea con un candoroso ostinato, alusivo a la montura del hipotético jinete. El "tune" hizo más famoso el nombre de Grofé quien sin embargo permanece incomprensiblemente olvidado en la última edición del completísimo Diccionario Grove de la Música.

El "Atardecer" que sigue muestra, vía Respighi, el típico cantabile que hizo conmover a generaciones y generaciones de personas en el cine de Hollywood: suerte de compromiso entre el lirismo diatónico sobre armonías

blandas y la orquestación poststraussiana. La melodía del número anterior recurre serenamente.

Una Tempestad es de rigor en este punto. El modelo originario es la "Pastoral" de Beethoven (1808) aunque el paisaje alpino fue también atendido por Richard Strauss en 1915. Por supuesto es necesario cromatizar la armonía y acudir a razonables efectos meteóricos: sordina en metales (representaciones de relámpagos) más escalas rápidas de piano y armónicos en las cuerdas sin excluir la máquina de viento, impuesta por el propio Strauss en "Don Quijote" de 1895. Pero, al igual que en los films

epónimos, el Bien triunfa: suena una fanfarria sucedánea de la inevitable carga de caballería y tras una secuencia descendente de trémolos de cuerdas ("Tapiola" de Sibelius es de 1926) la obra concluye con la superposición en contrapunto de los temas principales usados en los dos movimientos precedentes.

Julio Palacio

Confitería

Danubio

"Tentaciones para exquisitos"

Sucre 2490

Uruguay 1137

Planta elaboradora: Blanco Encalada 1974

FLORIAN

RESTAURANTE

Usted se lo Merece

Tucumán 133

Buenos Aires – Argentina

315-4582
Tel. 312-8252
311-1352

Orquesta Filarmónica de Buenos Aires

Director General:

Pedro Pablo García Caffi

Director Artístico:

Oscar Piluso

Directora Técnica-
Administrativa:

Mariana Toledo

Director Residente:

Javier Logioia

Departamento de
Operaciones y
Producción:

Jorge Horacio Pérez

Relaciones Públicas y
Eventos Especiales:

Jutta O. de Ohlsson

Concertino:

Haydee Seibert Francia

Concertino Adjunto:

Pablo Saravi

Primeros Violines:

Haydée Seibert Francia, Pablo Saravi,
Alfija Gubaidullina, Miguel Buchhalter,
Daniel Lasca Caro, Gabriel Pinette,
Francisco Masciandro, Julio Peressini,
Elias Gurevich, Olga Szurpik,
Alejandro Wajnerman, Hugo Eliggi,
Grace Medina, Orlando Zanutto,
Erkanian Tigran, Emanouela
Nikiforova, Oleg Pishenin

Segundos Violines:

Hernán Briático (Solista
Guía), Esteban Prentky (Guía
Adjunto), Sergio Fresco, Juan Carlos
Roqué Alsina, Szabolcs Berenyi,
Norma Marconi, Alicia Gullace,
Benigno Domínguez, Angel Luque,
Gerardo Pachilla, Rosa Rüdolfi, Silvio
Murano, Alicia Chianalino, Natalia
Pishenina, Enrique Moggi

Violas:

Marcela Magín (Solista), Roberto
Regio (Solista Contratado), Delmar
Quarleri (Solista Adjunto), Sara
Castellvi, Esteban Bondar, Vicente
Goussinsky, Irene Sopczak, Miguel Di
Fonzo, Daniel Tetelbaum, Claudio
Medina, Darío Legname, Ana
Tauriello, Enry Balestro, Emilio
Astolfi, Bárbara Hiertz

Violoncellos:

Carlos Nozzi (Solista), Edgardo
Zollhofer (Solista Adjunto), Marcelo
Bru (Solista Adjunto), Miguel
Navarro, Carlos Francia, Horacio
Castellvi, Mauricio Veber, Guillermo
Maiconda, Adriana Bellino, Carlos
Giovannacci, Viktor Aepfi

Contrabajos:

Javier Dragón (Solista), Fernando
Fieiras (Solista Adjunto), Carlos Bolo
(Solista Adjunto), Raúl Curi, Osvaldo
Gurknis, Gerardo Ponce, Luis
Tauriello, Daniel Falasca, Raúl
Barrientos

Flautas:

Claudio Barile (Solista), Gabriel De
Simone (Solista Adjunto), Ricardo
Malamud, Luis Rocco

Flautín:

Luis Rocco

Oboes:

Mariano Krauz (Solista), Iris Camps
(Solista Adjunta), Maximiano Storani,
Cristian Cocchiararo

Corno inglés:

Maximiano Storani

Clarinetes:

Martín Tow (Solista), Mariano Rey
(Solista Adjunto), Oscar Baquedano,
Eduardo Ihdioype

Clarinete bajo:

Oscar Baquedano

Clarinete requinto:

Eduardo Ihdioype

Fagots:

Gabriel La Rocca (Solista), Gertrud
Stauber (Solista Adjunta), Carlos
Storani, Andrea Merenzon

Contrafagot:

Andrea Merenzon

Cornos:

Domingo Garrefa (Solista), César
Ahumada (Solista Adjunto), Gustavo
Peña (Solista Adjunto), Rubén Ceraci,
Dalibor Aliano, Ricardo Nalli, Martcho
Mavrov

Trompetas:

Osvaldo Lacunza (Solista), Emilio
Mariconda (Solista Adjunto), José
Piazza, Guillermo Tejada Arce

Trombón tenor:

Victor Gervini (Solista), Gaspar
Licciardone (Solista Adjunto), Armando
Campos, Maximiliano de la Fuente

Trombón bajo:

Jorge Ramírez Álvarez

Tuba:

Héctor Ramírez

Timbales:

Ernesto Ringer (Solista), Arturo
Vergara (Solista Adjunto)

Percusión:

Juan Ringer (Primer Tambor), Angel
Frette (Placas), José Misté (Platillos y
accesorios), Luis Morandi

Arpas:

Romana De Piaggi (Solista), Hilda
Perin (Solista Adjunta)

Piano y celesta:

Francisco Votti

Coordinador de la Orquesta:

Ricardo Nelson García

Ayudante de Coordinación:

Mónica Canela

Músicos copistas y correctores:

Alberto Armengol, Jorge Azzinari

Archivo Musical:

Anselmo Livio (Jefe), Ricardo
Quintieri (Afinador)

Maquinaria:

Juan Carlos Vega, Héctor Raúl
Asplanatti

Teatro Colón



Producción Escénica

Coordinador de Prod. Escenográfica:

Sergio Massa

Coordinador de Montaje Técnico:

Alfredo Morelli

Coordinador de Recursos Humanos:

Norberto Canela

Coordinador de Vestuario:

Anibal Lapiz

1er. Jefe Area Escenográfica (a cargo):

Gerardo Pietrapertosa

2do. Jefe Area Escenográfica:

Victor de Pilla

Supervisores Escenográficos:

Edgardo Benvenuto, Eugenio A. Bonavetti, Ana Cravotte, Enrique Dartiguepeyrou

Jefe de Escultura:

Rulio Jorge (a cargo)

Segundo Jefe:

Juan Carlos Valle (a cargo)

Jefe de Taller de Pintura y Artesanía

Teatral:

Jorge Pelosi

Departamento de Producción Artística de Audio:

Coordinador de Registros Magnetofónicos y Compact-Disc:

Julio Epstein

Daniel Giron

Jefe de Diseño de Producción (a cargo):

Daniel Feijoo

Segundo Jefe (a cargo):

Rubén Berasain

Supervisor (a cargo):

Diego Videla Gutiérrez

A cargo Jefatura de Maquinaria

Escénica:

Norberto Conde

A cargo 2da. Jefatura de Maquinaria

Escénica:

Miguel Barna

A cargo del Taller de Construcción

Escénica:

Atilio Lizaro

Supervisores de Maquinaria:

Eduardo Cuadra, José Paradiso (a cargo), Héctor Pinola (a cargo), Luis Cabaleiro (a cargo), Miguel Fernández (a cargo), Antonio Coccio (a cargo), Alberto Araniz (a cargo), Miguel Fiorruccio (a cargo), Alberto Azzinari

Jefe de Luminotecnia:

Miguel Gangl (a cargo)

Segundo Jefe:

Horacio Pantano (a cargo)

Supervisores de Luminotecnia:

Rubén Conde, Juan Carlos Fibbiani

Jefe de Utilería:

Oscar Araujo

Segundo Jefe:

Juan Manuel Bagatin

Supervisores de Utilería:

Horacio Fiorruccio, Carlos Suárez (a cargo), Juan Carlos Monticello (a cargo), Mario Sevilla (a cargo)

Jefe de Sastrería:

Cayetano Barone

Segundo Jefe:

Ana María Amato

Segundo Jefe:

Héctor Luengo

Supervisores de Sastrería:

María D. Medín, Norma de Gutiérrez, Estela López

Bordadora y Supervisora:

Rosa de Tajés (a cargo)

Jefe de Maquillaje y Peluquería:

Ernesto Ferreira

Segundo Jefe:

Daniel Durso

Supervisores:

Roberto Mohr, Esmeralda Eleta, Cecilia Cerutti

Jefe de Zapatería:

Norberto Canela

Supervisores:

José Romero, Mario Orlando Rivero, Rubén Salvatierra

Jefe de Tapicería (a cargo):

Julio César Galván

Segundo Jefe (a cargo):

Leopoldo Taladriz

Arquitectura Teatral:

Coordinadora:

Arq. Adriana Herrero

Grabación y Video:

Jefe:

Juan Manuel López Castro

Segundo Jefe (a cargo):

Juan Trueba

Principales:

Ricardo Boggero

Coordinación de Video y

sobretitulado:

Karina Barresi

Operadores:

Julio César Gentile

Adaptación y corrección de guión:

Mónica Zaionz

Asesor Musical de Video:

Horacio Rogner

Jefe de Audio:

Salvador Barresi

Laboratorio Fotográfico:

Miguel Micchiche

Jefe de Mecánica Escénica:

Héctor Guzmán

Segundo Jefe:

Roberto Casissa

Jefe de Efectos Especiales

Electromecánicos:

Antonio Porri

Segundo Jefe:

Anibal Fernando Morales

Jefe de Prevención contra Incendios:

Carlos Francisco Lozano (a cargo)

Escenario

Inspector Gral. y Coordinación:

Ricardo Celio Morales

Inspectores Principales:

Roberto Jorge García, Héctor Bustos

Ayudantes Inspección de Escenario:

Daniel Quintana, Sebastián M. Truyol

Asistente del Director de Estudios y

Coordinador de Artistas Líricos y

Maestros Internos:

Alberto J. Casal

Coordinadora Adjunta:

Olimpia Medina

Administración

Jefe de Departamento Personal:

María Cristina C. de Pace

Jefe de Departamento Contable:

Gabriela Sciancalepre

Jefe de Departamento Contratos:

Mirta Gastaldo

Jefe de Departamento Tesorería:

Rosa Propato

Jefe de Departamento Suministros:

Hugo Augusto Crocchia

Departamento de Prensa y Promoción:

Jefatura Superior del Area Prensa:

Jaime Botana Escudero

Jefatura Superior del Area Promoción:

Eugenio Scavo

Jefe de Departamento Asistencia de

Dirección:

Silvina A. de Garibaldi

Instituto Superior de Arte

Director:

Alberto Balzanelli

Regente Carrera de Danza:

Esmeralda Agoglia, Hebe Campidoglio

Jefa Departamento Secretaría

Administrativa

Irene Alvarez